

DÍA 4 DE SEPTIEMBRE / HOSPEDERÍA DE FONSECA
CONGRESO INTERNACIONAL - PATRIMONIO TEXTUAL Y HUMANIDADES DIGITALES

HORA	AULA 2.1.	AULA 2.2.	AULA 2.4.	AULA 2.5.	AULA 2.6.	AULA 2.7.	AULA MINOR	AUDITORIO	AULA 1.1.	AULA 1.2.
9:00	VISIBILIDAD Web HD Modera: Almudena Mangas Vega	LECTURA DIGITAL I Modera: José Antonio Cerdón	BIBLIOTECAS DIGITALES Modera: Raquel Gómez Díaz	PLATAFORMAS Y APLICACIONES Modera: María Sánchez Pérez	Panel: El modelo Narpan DB: una plataforma común para proyectos digitales diversos: Balance y perspectivas de futuro Dirige: Lola Badía	IMPRENTA I Modera: Mercedes Fernández Valladares	TRATADOS TÉCNICOS Modera: Miguel Ángel Manzano		LIBROS Y EDICIÓN Modera: Ottavio Di Camillo	PANEL- LIBROS Y MUJERES Dirige: María Morrás
	161. Cristina Pérez Pérez, «El estudio de los espacios del libro en Castilla a través de las humanidades digitales»	206. María Isabel Morales Sánchez, «Estrategias retóricas en la literatura digital»	20. José Luis Hernández Laiá, «Los Archivos Estatales en la red: recursos para el estudio de las humanidades»	128. David Mañero Lozano, «El Corpus de Literatura Oral: archivos digitales y recursos de investigación»	78. Lola Badía Pàmies, «Quan amor és molt vella absència és lo verme qui la gasta' o aventuras y desventuras de los recursos electrónicos de obsolescencia no programada: el caso de Lluall DB y de Narpan DB»	65. María Eugenia López Vareca, «La imprenta incunable en Salamanca: últimas aportaciones»	140. Irene González Hernando, «Griegos, árabes y latinos: escribiendo e ilustrando tratados médicos en la Edad Media»		74. Gianfranco Crupi, «De Ramon Llull a Giovan Battista Della Porta. "Libros enriquecidos" entre la Edad Media y el Renacimiento»	195. Ruth Martínez Alcorlo, «Redes librarías en el entorno de Isabel la Católica»
	19. Reyes Coll-Tellechea, «El diablo está en los detalles: de <i>Lazarillo de Tormes</i> (1554) a <i>Lazarillo Castigado</i> (1573), o examen de una pesquisa digital»	131. José Rovira-Collado, «¿Sueñan los lectores con libros electrónicos? Hacia una distopía lectora del patrimonio textual»	170. María Nieves Pena Sueiro, «Patrimonio bibliográfico, documental y textual en Internet. El caso de la Biblioteca Digital de Relaciones de Sucesos»	234. Raquel Suárez y Pablo Roza, «Las Humanidades Digitales y el corpus hispánico morisco. Balance, nuevas propuestas y resultados»	124. Albert Soler Llopert, «La Lluall DB, una base de datos de autor y otros productores digitales del Centre de Documentació Ramon Llull de la Universidad de Barcelona»	141. Mayte Contreras, «Nuevos datos para la Imprenta en Alcalá, a través de las obras de José Pellicer»	150. Marina Díaz Marcos, «Gerardo de Cremona y el libro I del tratado de los Simples de Galeno: notas preliminares a la edición crítica»		172. Giuseppe Seche, «Bartolomé Ponce y la edición sarda de la Puerta real dela inescusable muerte»	29. Arturo Jiménez, «Una biblioteca nobiliaria femenina de principios del siglo XVI: los libros de doña María de Zúñiga, II duquesa de Béjar (c. 1462-1533)»
	248. Simona Langella, «La segunda Escolástica: sus fuentes y su difusión en la web»	209. María Antonia Moreno Mulas, «Lectura literaria en las redes sociales: un tiempo para plantar y un tiempo para cosechar»	174. María Luisa Alvite y Leticia Barrionuevo, «Repercusión de las colecciones digitales en la investigación en humanidades digitales»	235. Aitana Martos, «El Tesoro de la cultura escrita en el <i>Quijote</i> como herramienta. Paralelismos con la cultura escrita actual»	202. Miriam Cabré Ollé, «El proyecto TROBEU: base de datos de cortes trovadorescas y proyección en mapas interactivos»	144. María Isabel De Piñz, «El texto en la imprenta: la cuenta del original»	221. María Isabel Morente Parra, «Entre el libro y la disección. La construcción del cuerpo anatómico a principios del siglo XIV»		130. Sonia Caballero, «Citas y glosas en los discursos visuales: a propósito del bizantinismo a finales de la Edad Media»	194. Esther Villegas de la Torre, «La noción de autoría en el campo literario del siglo XV»
	222. Nora Kaplan y Jorge Javier Sánchez Iglesias, «El 'caso Lavapiés': El discurso racista en comentarios de usuarios en la prensa digital»	228. Taísa Rodrigues Dantas, «Dinámicas de fomento a la lectura social mediante la formación: el caso del Centro Educativo de Referencia Gira Mundo»	102. María Rosario Osuna y María del Pilar Rodríguez Hernández, «Políticas de Gestión de Repositorios de Colecciones Especiales: los Repositorios Patrimoniales»	232. Sofía Valentina Pelosi, «Unamuno y Salamanca: un pasco en los lugares de Miguel de Unamuno en la ciudad de Salamanca»	84. Sadurn Martí Castell, «Cañones DB y Eiximenis DB: nuevos instrumentos para la filología medieval»	7. Carlos Clavería, «Caso de 'Medici o cómo perder la vergüenza entre el escritorio y la imprenta»			254. Noelia López Souto, «Los caracteres griegos de Giambattista Bodoni en su epistolario con José Nicolás de Azara»	200. Félix Díaz Moreno, «Papeles encontrados. Apuntes sobre la mujer y las artes del libro en la corte durante la Edad Moderna»
		219. Daniel Linder Molin, «Los 'abstracts' redactados/traducidos por investigadores no hablantes nativos de inglés: ¿Qué opinan los lectores nativos?»	158. Manuel Salamanca y Jaume X. Ramon Estrany, «Community as Opportunity. Creative archives and users network. Cuando los archivos y los ciudadanos son los protagonistas»	12 Ainoa Castro Correa, «VisigothicPal: plataforma digital para el análisis integral de manuscritos medievales hispánicos»	27. Antoni Rosell, «Humanidades digitales: La colección de libros digitales 'Escribit i memòria' de la Biblioteca de Catalunya»					
11:00								PONENCIA MESA: TEXTO Y TIPOGRAFÍA Eduardo Barbieri (Universidad Católica de Milán), «Le trasformazioni di un libro: Domenico Nanni Mirabelli e la sua <i>Polyantheca</i> . Autor, auctoritates, bibliopolas» Presenta: María Luisa López-Vidriero		
12:30	INAUGURACIÓN del CONGRESO									
13:00	PONENCIA PLENARIA Luca Toschi (Universidad de Florencia) <i>Digitalizzare l'uomo? Per una storia del rapporto fra contenuti e comunicazione: dalla classicità all'intelligenza artificiale</i>									
14:00	VINO DE HONOR CLAUSTRO ALTO DEL COLEGIO FONSECA									
16:00	ÁFRICA Y MAGREB HD Modera: Michel García	LECTURA DIGITAL II Modera: Jorge Sánchez Iglesias	ENSEÑANZA DIGITAL Modera: Daniel Linder	BASES DE DATOS Modera: María Antonia Moreno	Panel: TINTA Y PÍXELES: HACIA UNA HISTORIA MULTIDISCIPLINAR DE LA LITERATURA NOVOHISPANA Modera: Ana Castaño	IMPRENTA II Modera: María Isabel de Piñz	CIENCIA Y PALABRA Modera: Bertha Gutiérrez Rodilla		MANUSCRITOS Modera: Irene Salvo	EDICIÓN Y TIPOGRAFÍA Modera: Carlos Clavería
	243. Alba San Juan, «Consideraciones en torno al agua en el Magreb al-Andalusi: una propuesta desde las humanidades digitales»	230. Almudena Mangas Vega y Javier Merchán, «La edición archivo y los enigmas del laberinto: lectores, usuarios y colaboradores en el contexto de la lectura académica digital»	132. Tiziana Clara Luisi, «La <i>Divina Commedia</i> . Tradizione e innovazioni»	58 Oriol Catalán Casanova, «Catálogo digital de manuscritos relacionados con la predicación medieval hispana»	113. Ana Castaño Navarro, «La tinta: una nueva visión historiográfica de la literatura novohispana»	45 Miguel Carabias Orgaz, « <i>Duomnes expello</i> . Un amuleto incunable impreso por Antonio de Centenera en 1481»	204. María del Mar Espejo Muriel, «El léxico de la química en el <i>Tratado del Abil de Moscú</i> (1799). Fuentes de referencia y tratamiento de las voces de especialidad»		76. Berta Blasí y Daniel Gil Solés, «Análisis bibliográfico y patológico del manuscrito 150 de la Biblioteca Pública Episcopal del Seminario de Barcelona: <i>Crónica de los últimos condes de Barcelona</i> de Bernat Desclot»	192. Marina Aurora Garzón Fernández, « <i>Así como las estrellas toman forma de las nubes</i> . Estética de la escritura en Sem Tov de Carrión»
	213. Miguel Ángel Manzano Rodríguez, «La geografía del Magreb islámico medieval y moderno: una propuesta de trabajo desde las humanidades digitales»	252. Ilaria Marchionne, Viola Davini y Matteo Coppì, «El investigador engorroso y las métricas de la objetividad: un sistema de documentación Generativo (SDG) para las ciencias sociales y las ciencias humanas»	237. Tatiana Lourenço de Carvalho, «Literacidad digital en el análisis de actividades didácticas en libro de español como lengua extranjera»	193. Nerea Yera Suciás, «ARBIMAC, una nueva base de datos del Centro de Estudios de la América Colonial (CEAC)»	114. Cecilia Angélica Cortés Ortiz, «Tinta y píxeles: repertorios bibliográficos y base de datos de los sermones impresos durante el siglo XVII en la Nueva España»	241. Inmaculada García-Cervigón del Rey, «El <i>Saltiquin de sant Buenaventura</i> : una edición post-incunable del Sucesor de Hagenbach»	15. Itziar Molina Sangüesa, «De <i>palagra</i> , <i>quiragra</i> y otras gotas: acercamiento al léxico médico a partir de las fuentes documentales del <i>Nuevo Diccionario Histórico del Español</i> (NDHE)»		79. Silvia Gómez Jiménez, «Conformación de un códice medieval ficticio: reorganización de los segmentos del ms. E-BU61 del Archivo Catedralicio de Burgos»	163. Rogio Martínez Prieto, «Propuestas para la elaboración de una edición crítica del 'Antidotarium' de Álvaro de Castro (ms. 97-10, E-BU61 del Archivo Catedralicio de Burgos)»
	216. Helena De Felipe y Marta García Novo, «Población y paisaje en el norte de África. Un proyecto multidisciplinar para una transferencia digital»	205. José Antonio Cerdón y María Muñoz Rico, «Prácticas de lectura y alfabetización digital en el entorno académico: el caso del profesorado»	207. Raquel Gómez Díaz y Anaceli García Rodríguez, «Mirando el pasado con la tecnología del presente: posibilidades tecnológicas para el aprendizaje de la Historia»	259. Rafael Zafra Molina, «Entre la vuelta al manuscrito y la eternización del papel: la paradójica disyuntiva de la investigación humanística. El Sistema de Referencia Única (URS): una alternativa posible»	115. Jorge Gutiérrez Reyna, «Los píxeles: un corpus digital para la historia de la literatura novohispana»	85 Mercedes Fernández Valladares, «Tras las huellas tipográficas de un misal pretridentino: arqueología de tres bifolios, disiecta membra de un misal abulense (cas) desconocido»	17:00 h. PONENCIA MESA - LA CIENCIA Y LA PALABRA José Antonio Pascual (HEMYRID & RAE) <i>Imposturas terminológicas en humanidades</i> Presenta: Elena Llamas Pombo		256. Sara Russo, «ML3 y el Doctrinal de privados del marqués de Santillana»	109. Julio César Varas García, «Sobre los orígenes de <i>Andú, filia</i> (1556), del maestro Juan de Ávila»
	MOTIVOS LITERARIOS Modera: Michel García	10. Gemma Pellisa Prades, « <i>Ficción sentimental DB</i> : un censo digital de la ficción sentimental catalana del siglo XV»	155. Rocío Serna Rodrigo y José Rovira Collado, «El patrimonio textual de los videojuegos. Hacia unos criterios de selección y clasificación»	23. Sagrario López Poza, «Symbola: base de datos abierta sobre divisas o empresas históricas»		66. Laura Puerto, «Notas para una cartografía quinientista de la Literatura Popular Impresa en la Península Ibérica: Pliegos poéticos castellanos y catalanes anteriores a 1540»		164. Marco Antonio Peña Díaz, «El manuscrito de los 'Emblemata centium regio-politica' de Juan de Solórzano Pereira»		73. Paloma Díaz-Mas y María Sánchez-Pérez, «El <i>Quijote</i> en judeoespañol: estrategias de la adaptación»
	34. Eva Lara Alberola, «Antecedentes renacentistas de la literatura gótica (de terror sobrenatural): <i>La silva cariosa de Julián Mabruco</i> (1583)»	258. Martina Auletta, «Análisis de un género digital y de sus rasgos orales: los comentarios de usuarios de páginas web culturales»								
18:00	PONENCIA PLENARIA Danielle Jacquart (EPHE, París), <i>La dénomination des parties du corps entre anatomie et philosophie (XIIIe-XVe siècle)</i>									
20:00	TEATRO JUAN DEL ENZINA PONENCIA PLENARIA Joaquín Díaz (Fundación Joaquín Díaz), <i>La música de la calle en tiempo de Salinas</i>									

DÍA 5 DE SEPTIEMBRE / HOSPEDERÍA DE FONSECA
CONGRESO INTERNACIONAL - PATRIMONIO TEXTUAL Y HUMANIDADES DIGITALES

hora	AULA 2.1.	AULA 2.2.	AULA 2.4.	AULA 2.5.	AULA 2.6.	AULA 2.7.	AULA MINOR	AUDITORIO	AULA 1.1.	AULA 1.2.
9:00	LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA Y SUS CONTEXTOS Modera: Emilio Blanco	CENSURA Y CONTROL DEL DISEÑO EN LA EDAD MODERNA Modera: María José Vega	ESPIRITUALIDAD & HAGIOGRAFÍA Modera: Fernando Baños	ESPIRITUALIDAD & HAGIOGRAFÍA Modera: Javier Burguillo	LÍRICA MEDIEVAL Modera: Mercedes Brea	LÍRICA SIGLO DE ORO Modera: Álvaro Bustos	SIGLO XVIII Modera: María José Rodríguez Sánchez de León		RETÓRICAS Modera: Amaranita Sagüar	DIÁLOGOS DEL RENACIMIENTO Grupo Dialogos I. Modera: Consolación Baranda
	148. Elena Llamas Pombó, «Monogramas medievales y renacentistas. En busca de los modelos del vivor universitario salmantino»	PANEL: MELCHOR CANO, «DE LOCIS THEOLOGICIS» Dirige: Cesc Esteve 106. Cesc Esteve Mestre, «Melchor Cano y la teoría de la historia. 'De locis theologis', XI»	44. Rebeca Sanmartín, «María de Santo Domingo: versiones de una <i>santa rima</i> »	127. Alejandro Velásquez, «Las cuatro virtudes cardinales de la literatura de Teresa de Jesús»	59. Michel García, «Hacia una nueva definición del <i>Libro Rimado de Palacio</i> de Pedro López de Ayala»	3. María del Pilar Couceiro, «El anhelo frustrado del mar en Francisco de Aldana»	229. María José Rodríguez Sánchez de León, «La mirada hacia el pasado: dialécticas ilustradas»		56. Adriana Camprubi, «Variabilidad métrica en los versus de San Martiál de Limoges»	134. Ana María Vian Herrero, «Elogio del discípulo: Leopoldo y Alonso de Guereña en el <i>Demócrito</i> de Juan Ginés de Sepúlveda (1535)»
	14. Cristo José de León Perera, «La Compañía de Jesús y la Universidad de Salamanca: aproximaciones a un conflicto germinal según los manuscritos inéditos de la Orden»	105. María José Vega Ramos, «Melchor Cano y la teoría de la censura. 'De locis theologis', XII»	197. Nieves Baranda, «La monja inglesa llamada Isabel Sander y sus traslados»	247. Mariano Casas, «El uso y la pluma. El papel de los grabados en la creación de la iconografía de Santa Teresa de Jesús como escritora mística»	17. Antonio Arauzte, «La teoría retórica de los estados de la causa y su influencia en la argumentación literaria: el caso de <i>Rimado de Palacio</i> »	100. Sergio Moreno Jiménez, «Nuevos poemas atribuidos a fray Luis de León y un soneto desconocido de Francisco de Figueroa en un manuscrito de la Real Academia de la Historia»	224. Antonio de Murcia Conesa, «Pasajes y divagaciones: hermenéutica universal e interpretación literaria en el siglo XVIII»		31. Eva Sánchez Romero, «Hacia una nueva aproximación al género autobiográfico: escritos de memorias femeninas medievales (siglos XI-XV)»	108. Lucía Sanz Gómez, «Preguntas los boticarios», responde los doctores: la caracterización literaria del boticario en los diálogos de Monardes (1536), Lialio (1546) y Torquemada (1553)»
	26. Juan Luis Polo Rodríguez, «Pérez Bayer, la Universidad de Salamanca y el pandemonio de la obtención de cursos y grados»	PANEL: VIGILANCIA Y CENSURA EN PRÁCTICAS RELIGIOSAS Y CULTURA POPULAR Dirigido por Jimena Gamba 187. Jimena Gamba Corradine, «Examinar la religión cotidiana: ideas y prácticas lateranas en procesos inquisitoriales (España, 1558-1600)»	146. Blanca Vozán, «Discurso y autocensura sobre la tradición clásica en el contexto religioso fernandino: la mención de los gentiles en el Libro de las recreaciones de María de San José (Salazar)»	98. Luciana Lopes dos Santos, «La Universidad y la Doctora: la canonización de Santa Teresa y la Universidad de Salamanca [1591-1622]»	PANEL: ZONAS DE SOMBRA EN LA LITERATURA CUATROCENTISTA Dirige: María Cleofé Tato 88. María Cleofé Tato, «A propósito de Fadoque Enriquez, duque de Arjona, y de los poetas de su corte»	136. Verónica Guillén Alberti, «La construcción poética de la cárcel de amor: La «Visita» y la «Residencia de amor» de Gregorio Silvestre»	251. María Ángeles Recio Ariza, «Hacer frente a Winckelmann: fundamentos para una crítica histórica»		215. Iría Pin Motos, «Zeugma, agudeza y <i>breritar</i> en el <i>Goemán de Alarcón</i> »	142. Sara Bellido, «El <i>Diálogo sobre el oficio de sargento mayor</i> de Francisco Valdés y los textos de disciplina militar en el siglo XVI»
	21. Regina María Polo Martín, «Consultas consulares y patrimonio histórico textual: la consulta de viernes del Consejo de Castilla»	185. Marcela Londoño Rendón, «Vigilancia y control de la religiosidad popular en la literatura de confesionario»	156. Jacobo Sanz Heredia, «Pero ausque sea tarde, no es tarde el servicio»: dedicatorias a mujeres y sus redes en el decenio de 1520»	69. Larissa de Macedo, «Hibridación genérica en algunos dramas religiosos del Quinientos»	90. Javier Tosar, «Juan Agraz, interlocutor poético de Mena, Santillana y Montoro»	160. Julia Palencia Ortega, «Los monstruos en el Siglo de Oro. <i>El Jardín de las Flores carnosas</i> de Torquemada»	199. Miguel Amores, «La idea de la imitación en Alexander Gerard como fundamento para la interpretación literaria y la correcta configuración social»		126. Jorge Martín García, «Por sus palabras los conocerás: estilo directo y verdad retórica en una relación de Juan de Ormaiztegui»	
	225. Luis Galván, «La recepción poética de Aristóteles en el Renacimiento y el concepto de ficción literaria: aspectos intertextuales e hipertextuales»	184. Eva Belén Carro Carvajal, «La censura en la literatura popular impresa del siglo XVI»	82. Patricia García Sánchez-Migallón, «A vos, gloria de nuestros siglos, reina de las reinas que vimos y leímos»: Isabel I a través de las dedicatorias»	120. David Porcel, «Mujeres sabias en la literatura medieval hispánica: la tradición clásica y el modelo subyacente semiótico en el patrimonio textual iberorománico»	91. María Encina Fernández Berrocal, «La huella de Ordeales en la literatura tardomedieval»	37. Marcos Pacheco Morales-Padrón, «Arriadas de aguas y versos: las crecidas del río Guadalquivir a través de la literatura»				
11:00		PONENCIA DE MESA: CENSURA Y VIGILANCIA DEL TEXTO J. M. de Bujanda (Universidad de Sherbrook) <i>Miguel de Unamuno, el último autor español en el Índice</i> Presenta: María José Vega						PONENCIA DE MESA: LA CONSTRUCCIÓN DE LA HERMENÉUTICA EN EL SIGLO XVIII. CRÍTICA E INTERPRETACIÓN DE LA LITERATURA DE LA EDAD MEDIA AL SIGLO DE ORO Sultana Wahón Bensusan (Universidad de Granada), <i>Comprender al genio: la Nueva Crítica del siglo XVIII</i> Presenta: María José Rodríguez Sánchez de León		
12:00	ÉPICA SIGLO DE ORO Modera: Francisco Bautista	CENSURA Y CONTROL DEL DISEÑO EN LA EDAD MODERNA Modera: Cesc Esteve	ESPIRITUALIDAD & HAGIOGRAFÍA Modera: Fernando Baños	ESPIRITUALIDAD & HAGIOGRAFÍA Modera: Javier Burguillo	LÍRICA MEDIEVAL Modera: María Isabel Toro	SIGLO XVIII Modera: María José Rodríguez Sánchez de León				
	236. Martín Zalaca López, «Fuentes historiográficas renacentistas sobre la historia de España en <i>El Bernardo de Balbastro</i> »	179. Hervé Baudry, «A survey on inquisitorial micro-censorship of books in Portugal: outcomes and perspectives»	24. María Eugenia Díaz Tena, «Aproximación a un corpus de la narrativa de milagros en Portugal (siglos XV y XVI)»	57. Víctor Lillo, «Trio Thomas: Tomás Moro según Alonso de Villegas, Pedro de Ribadeneyra y Fernando de Herrera»	39. Irene Carreira, « <i>Oralidad, literatura y música en De bono amare riant eam et bono del trouvère Thibaut de Champagne</i> »	227. Carmen García Cella, «Entre lo antiguo y lo moderno, olvidos. El <i>Lysis ou Coeur de littérature ancienne et moderne</i> de Jean François de La Harpe»				
	208. Lara Vilá, «Habiendo pelado más como valiente caballero que como cuerdo capitán». La captura de Alberto de Brandeburgo en la literatura sobre la guerra de Alemania (1546-1547)»	117. Juan Gomis & Eva Romero, «Mediación cultural y control de las ideas en la España moderna: el caso de las hermandades de ciegos»	22. Pedro Marín Baños, «El <i>Sammian in Fortinam</i> de Alonso de Tendilla. Una visión alegórica inédita en el entorno de 1500»	240. Celia Redondo, «Entre voces y silencios: la reescritura de la Vida de María de Apofrín»	72. Gema Vallín, «Contactos literarios entre trovadores gallegos y catalanes»	231. Ismael López Martín, «En los orígenes de la historiografía literaria española: las valoraciones publicadas en el extranjero»				
					87. Pedro Basalo, «La cita y el uso del locus ex auctoritate en el <i>Cancionero o Suma de las Virtudes de Juan de Larcón</i> »					
13:15	PONENCIA PLENARIA Marco Santagata (Università di Pisa), <i>Il giovane Bouuccio e la nascita del mito di Fiammetta</i>									
16:00	REESCRITURAS & TRADUCCIONES Modera: Nieves Baranda	CENSURA Y CONTROL DEL DISEÑO EN LA EDAD MODERNA Modera: María José Vega	ESPIRITUALIDAD & HAGIOGRAFÍA Modera: Rebeca Sanmartín	CELESTINA Modera: Juan Carlos Conde	PANEL: HACIA UNA NUEVA BASE DE DATOS DE LA LÍRICA GALLEGO-PORTUGUESA: RETOR Y OPORTUNIDADES Dirige: Pilar Lorenzo Gradín	NUEVAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN DEL GRUPO PASO Dirige: Mari Ángeles García Berlingo	SIGLO XVIII Modera: Miguel Amores			DIÁLOGOS DEL RENACIMIENTO Grupo Dialogos II. Modera: Ana Vian
	30. Rafael Ramos Nogales, «Ecos del 'Cuento del medio amigo' en las Coplas de Jorge Manrique»	83. Emilio Blanco, «Los inquisidores españoles ante los <i>Adagia</i> erasmianos. Bibliotecas madrileñas»	PANEL: LA HAGIOGRAFÍA HISPÁNICA ANTE LA REFORMA PROTESTANTE Dirige: Fernando Baños 145. Fernando Baños, «La hagiografía hispánica ante la Reforma protestante: el testimonio de los preliminares de los <i>flors sanctorum</i> »	28. Ottavio Di Camillo, « <i>De genealogia Celestina</i> o Celestina antes de la <i>Celestina</i> »	Pilar Lorenzo Gradín, «Lírica gallego-portuguesa y lematización»	169. Esther Míguez Martínez, «La transmisión medieval del mito de Ifigenia en los siglos XIV y XV»	249. Laureano García Núñez, «Francisco Petrarca y Garcilaso de la Vega en los comentarios de Ludovico A. Muratori y Nicolás de Azara»			101. Consolación Baranda, «Ciencia y ficción. Creación de personajes y diálogo científico en los <i>Coloquios dos simples e drogas da Índia</i> de García d'Orta»
	110. Isabel Magarza, «La traducción de Matteo Bandello en España y las <i>solares</i> de la lengua francesa: de Belleforest a Vicente de Millán»	PANEL: MATERIALES PARA EL ESTUDIO DE LOS INDICES EXPURGATORIOS HISPÁNICOS (1584-1640) Homenaje a J. M. de Bujanda 49. Cristina Luna, «Nuevos datos para el estudio del Índice de 1612: los manuscritos inéditos del Archivo Histórico Nacional»	119. Marcos Cortés Guadarrama, «La difusión de los <i>flors sanctorum</i> en la Nueva España. Primeras aproximaciones»	16. Amaranita Sagüar, «Para el estudio de las ediciones ilustradas de <i>Celestina</i> : herramientas y estándares digitales para la recopilación, la ordenación, la clasificación, la historia y el tratamiento de las silografías de las ediciones antiguas de <i>Celestina</i> . Un acercamiento»	181. María Mercedes Brea, «Codificación de las abreviaturas de la lírica gallego-portuguesa: problemas y soluciones»	143. Laura Hernández Lorenzo, «Los textos poéticos herrenianos desde las Humanidades Digitales y la Estilometría»	223. Claudia García Mingullán, «La épica de la Ilustración: teoría, lectura y canon»			116. Germán Redondo López, « <i>Vista de la Esperanza y el Tiempo</i> : diálogo y política en el ocaso de la España árabe»
	63. David González Ramírez, «El <i>Duamario</i> en el siglo XVI: transmisión textual y recepción literaria»	53. Dámaris Montes Pérez, «El catálogo de libros expurgados en lengua vulgar. Géneros, temas y autores en el Índice de Bernardo de Sandoval (1612)»	PANEL: LA CULTURA FEMENINA ENTRE LO SACRO Y LO PROFANO Dirige: María Morás 203. Ana María Huéllamo, «Nuevas consideraciones sobre la <i>Símba de Derroñado</i> »	154. Álvaro Paquero, «Imágenes del onanismo en la literatura hispánica medieval: de la lírica popular a <i>La Celestina</i> »	147. Simone Marcerato, «Lingua y tradición poética: Reflexiones sobre algunos rasgos fonéticos en las Cantigas de amigo gallego-portuguesas»	189. María Ángela Garrido Berlanga, «El Tratado das maravilhas de Deus Antao Zaroto: un manuscrito desconocido dedicado al Conde de Salinas»	250. Eva Velasco Moreno, «La censura de libros de Historia entre el Barroco y la Ilustración»			1. Pierre Darnis, «Matar dos pajaros de un tiro»: don Diego de Miranda dentro del recorrido menepgo de don Quijote y de la escritura lucanense de Cervantes (<i>Segunda parte del ingenioso caballero don Quijote de la Mancha</i> , capítulos 15-16)»
	157. Eduardo Torres Comominas, «El <i>Abonarrig</i> de Villegas: descripción y sentido del proceso de reescritura»	48. Mathilde Albisson, «Los paratextos de los Índices de la Inquisición española (1584-1640)»	190. Verónica Zaragoza, «Cultura cortesana y conventual de las mujeres Borja (Gandia, s. XVI-XVIII)»	257. Andrés Montaner, «La misoginia reflejada en la literatura española del siglo XIII en la Baja Edad Media»	153. Deborah González, «Del manuscrito a la edición: los debates de los trovadores gallego-portugueses en los cancioneros B y V»	183. San González Ángel, «Dos calas en la recepción del Siglo de Oro en el siglo XX: el imaginario áureo en la poesía de Darío y Picasso»	167. María del Rosario Martínez Navarro, «La pervivencia de motivos anticortesianos áureos en la literatura deciochesca»			
	173. Rva Esvitfeva, «Para un mapa georeferenciado de las traducciones gracias (siglos XVII-XXI)»		186. Vanessa de Cruz, «La Infanta escribe a su 'dama de Dinamarca': correspondencia entre Isabel Clara Eugenia y Ana de Dietrichstein (1580)»		152. María Ana Ramos, «Cantigas entre autenticidad e inautenticidad»		40. Rodrigo Olaj, «Una cala en los problemas eclóticos de la poesía de Benito Jerónimo Feijoo»			
	188. Pablo García Valdés, «Reinas medievales en la novela histórica italiana actual»									
18:00	PONENCIA PLENARIA Eukene Lacarra (Universidad de País Vasco), <i>Crímenes ocultos, pecados secretos: el incesto en la literatura medieval</i>									
20:00	TEATRO JUAN DEL ENZINA Antoni Rosell, POEMA DE FERNÁN GONZÁLEZ									

DÍA 6 DE SEPTIEMBRE / HOSPEDERÍA DE FONSECA
CONGRESO INTERNACIONAL - PATRIMONIO TEXTUAL Y HUMANIDADES DIGITALES

HORA	AULA 2.1.	AULA 2.2.	AULA 2.4.	AULA 2.5.	AULA 2.6.	AULA 2.7.	AULA MINOR	AUDITORIO	AULA 1.1.	AULA 1.2.
9:00	TEXTO TEATRAL Y REPRESENTACIÓN TEATRO S. XVI Modera: Javier San José	TEXTO TEATRAL Y REPRESENTACIÓN COMEDIA NUEVA Modera: Jacobo Sanz	TRADICIÓN CLÁSICA TRADUCCIÓN Modera: Jeremy Lawrance	PANEL: LA BASE DE DATOS DEL CORPUS DE EDICIONES DE CLÁSICOS LATINOS EN ESPAÑA (CICLEL, 1501-1550) Dirige: Antonio Moreno	LENGUA LITERARIA EN LA EDAD MEDIA Modera: Elena Llamas Pombó	EDAD MEDIA Y MENÉNDEZ PIDAL ROMANCES Modera: Paloma Díaz-Más	PANEL: LA ESCRITURA ELABORADA EN ESPAÑOL DEL XV AL XVI: HUELLAS DE ELABORACIÓN EN LAS VARIANTES TEXTUALES (1) Dirige y modera: LOLA PONS		LIBROS Y CULTURA VISUAL MANUSCRITOS Y BIBLIOTECAS Modera: María Morrás	LIBROS Y CULTURA VISUAL Modera: Lucía Lahoz
	70. Álvaro Bustos, «¿Es mal de amor? tratados de amor en el entorno de Juan del Encina»	217. María del Pilar Puig, «Dicen que me case yo... (Malos matrimonios y razones de malcasados)»	38. Paolo Divizia, «Il Fior de virtùde (Zaragoza c. 1488-91), traducción castigliana del Fior di virtù»	166. Antonio Moreno, «La edición de los clásicos latinos en España en la primera mitad del siglo XVI: la base de datos CECLÉ»	151. Marta María Puente, «El archivo de 'Historia de la Lengua' de Ramón Menéndez Pidal: catalogación y posibilidades de estudio»	33. Irene Romo, «El romancero como ventana a la convivencia de culturas en la Edad Media peninsular»	11. Inés Navarro de Meo, «Los italianismos en la primera traducción al castellano de la Divina Comedia atribuida a Enrique de Villena»		55. Lala Massola, «Genealogie figurate et ordini mendicanti all'inizio del XIV secolo: i manoscritti di fra' Paolo Veneto»	111. Jennifer Solivan, «Imágenes agentes: el uso de imágenes memorables para la memorización de la Psychomachia»
	46. Sara Sánchez-Hernández, «Las artes en escena. Iconografía navideña en el teatro de Juan del Encina y Gil Vicente»	159. José Javier Rodríguez, «El desertiero del conde de Orgaz en la comedia Del rey abajo, ninguno»	89. Amaya García Pérez, «De institutione musicæ de Boecio en una traducción castellana del siglo XV»	198. Rosa María Díaz, «Los ejemplares de ediciones de clásicos latinos como indicio de recepción: circulación y lectores»	54. María del Carmen Moral del Hoyo y Emiliana Ramos, «Corpus Histórico del Español Noroeste (CORHEN): hacia la construcción de una gramática y de una dialectología del castellano primitivo»	67. Ekonora-Noga Alberi, «Romances sefardíes en 'una isla rodeada de tierra', el Paraguay»	92. Jaime González, «Varia lectio y Varia traditio. Estudio comparado de dos traducciones contemporáneas (s. XV) de una Comparatione de Pier Candido Decembrio»		50. Carmen Sánchez Tamarit, «Imagen y texto: Ms. 2660»	103. Natta Herber, «La pintura verbal de las Intermedios»
	99. Irene Villarreal, «Los Supplémenta en las Comedias Planti editadas en Alcalá de Henares (1517-1518)»	61. Alejandro García-Reidy, «Pues autor Prado, o quién eres? la autorrepresentación en las los áureas»	118. Beatriz de la Fuente Marina, «Tradurre non dá schiavo: la técnica onomástica de Juan del Encina en su 'translación' de las Bucílicas de Virgilio»	201. Manuel Ayuso, «1529: Un hito en la edición de clásicos latinos en España. La producción editorial de Miguel de Eguía»	9. Carmen Benito-Vessels, «Realidad virtual: la Edad Media española en Norteamérica»	81. Clara Marías, «Ecos líricos e históricos en el romance 'Muerte del príncipe Don Juan'. De las lágrimas de Tristán e Iseo al viaje de Margarita de Austria»	8. Marta López Izquierdo, «Hacia una edición múltiple de los Praverbia Seneca traducidos y glosados por Pedro Díaz de Toledo: variantes textuales y variación lingüística»		178. Marta Vieseda, «Por si acaso no hubiese llegado a manos de usted. Los inventarios de libros de la biblioteca del conde de Haro»	62. Elena Muñoz, «Representaciones visuales de la lectura en la catedral de Zamora (h. 1500)»
	32. Laura Micr, «La representación del amor: de La Celestina a Don Quijote»	80. Javier Burguillos, «La disputa entre Lope y Pellicer: notas sobre un (nuevo) epíteto a la muerte del Fénix»	260. Pere Bescos Prat, «De Las metamorfosis de Ovidio a las Transformaciones de Francésque Alegre: ámbito y contexto literario de una traducción cuatrocristista»	RECEPCIÓN de TEXTOS CLÁSICOS 25. Joel Varela, «La recepción de la obra de Gregorio Magno en la España visigoda»			5. Lola Pons, «Una incursión en las variantes del Compendio historial de Rodríguez de Almeda»		36. Rosa Rodríguez Porto, «Libro iluminado y política cultural en Castilla a mediados del siglo XV: Nuevas miradas sobre la biblioteca del Marqués de Santillana»	242. Alexandra M. Gutiérrez, «Cuadernos de taller: de la teoría a la práctica en la cantería del siglo XVI»
	149. Annarita Palumu, «Tras las huellas de Caifás: el recorrido de un personaje entre épica sagrada y teatro»	245. José Antonio Ramos, «Imaginario insular heterotópico en un recibimiento teatral de Cairasco de Figueroa: el manuscrito 9/46 de la Real Academia de la Historia»		93. Jaime González, «La transformación humanística del canon historiográfico: el redescubrimiento de Polibio entre Italia y Castilla en el siglo XV»			68. Blanca Garrido Martín, «Sobre la elaboración textual de las fuentes latinas y romances en una hagiografía cuatrocristista»			133. Lucía Lahoz, «Los ámbitos de los textos»
11:00		PONENCIA DE MESA Mercedes de los Reyes, Las Humanidades Digitales al servicio del teatro barroco como espectáculo. Estado de la cuestión Presenta: Javier San José	PONENCIA DE MESA Antonio Moreno, Lecturas de Julio César en España: pervivencia y metamorfosis de los Comentarios en los siglos XV y XVI Presenta: Juan Antonio González Iglesias				PONENCIA DE MESA Francisco Rico, Inés Fernández Ordóñez y Alberto Montaner Don Ramón, el gentilhombre letrado, en el 50 aniversario de su muerte			PONENCIA DE MESA Josefina Planas (Universidad de Lérida) & Javier Docampo (BNE) Presenta: Lucía Lahoz
12:00	TEXTO TEATRAL Y REPRESENTACIÓN TEATRO S. XVI Modera: Javier San José	TEXTO TEATRAL Y REPRESENTACIÓN COMEDIA NUEVA Modera: Jacobo Sanz	NUEVAS PERSPECTIVAS SOBRE LAZARILLO Y QUIJOTE Modera: Eva Belén Carro Carbajal	RECEPCIÓN DE TEXTOS CLÁSICOS Modera: Georgina Olivetto	EDAD MEDIA. VESTIGIOS URBANOS Modera: Maribel Toro	EDAD MEDIA Y MENÉNDEZ PIDAL MESA RECEPCIÓN TEXTUAL Modera: Fernando Baños	PANEL: LA ESCRITURA ELABORADA EN ESPAÑOL DEL XV AL XVI: HUELLAS DE ELABORACIÓN EN LAS VARIANTES TEXTUALES (2) Dirige y modera: LOLA PONS		LIBROS Y CULTURA VISUAL VIAJES Y CULTURAS DE ORIENTE Modera: María Morrás	LIBROS Y CULTURA VISUAL Modera: Lucía Lahoz
	77. María Jesús Fraimán, «Colección de obras teatrales españolas en la biblioteca de Hernando Colón»	125. Roser López, «Virgen bella, nuestras paces os encargo». Las paces de los Reyes y juicio de Toledo o la apuesta política de una imagen milagrosa»	121. José Luis Montiel, «El estoicismo del Lazarillo»	196. Guillermo Alvar, «Sobre las buenas maneras en la mesa: El Phagifacetus (s. XIII) de Reinerus Alemanus y sus fuentes»	112. Juan Carlos García Cacho, «Las iglesias y monasterios locales en la documentación asturleonesa de los siglos IX-XI. Retos y posibilidades para su estudio desde el Análisis de las Redes Sociales»	162. Enrique Jerez, «A la luz de la vida. La correspondencia entre Menéndez Pidal y Américo Castro»	123. María Consuelo Villacorta, «De la edición crítica a la selección antológica: la transformación textual en las crónicas de Lope García de Salazar»		220. Virgilio Martínez, «Geografía árabe y tribalidad: la propuesta de elaboración de un mapa tribal del Occidente musulmán en época medieval»	255. Jorge Jiménez, «Diego Anaya y los libros»
	86. Pablo Toussaint, «Tres instancias de magia burlesca en la Floresta de entremeses»	107. Ane Zapatero, «La desesperada infanta / que así llaman los versos / que hasta los muchachos cantan: princesa en peligro en la obra dramática de Lope»	191. Nicolas Correard, «El Lazarillo en sentido metatextual»	175. Rodolfo González Eguibar, «Los progymnasmata en el Libro de Alexandras»	139. Mianda Goba, «Ecos tardíos y testimonios indirectos de las cruzadas orientales en el siglo XV. El Libro Ultramarino»	18. Juan Carlos Conde, «Historial de un libro. España en su historia en el epistolario entre Américo Castro y María Rosa Lida»	4. Ana María Romera, «La edición crítica de la Crónica sarraína. Variantes lingüísticas y análisis intertestimonial»		168. Daniel Cruz Fernandes, «Os (de)jencantos da paisagem em Luis Fróis e Fernão Cardim: a experiência missionária sob a ótica do espaço literário»	246. Laura Fernández, «La mano como herramienta visual mnemotécnica: los diagramas de cómputo del Ms. O-11-10 de la Real Biblioteca del Monasterio del Escorial»
			238. Aracé Albaga, «El Quijote titiritero: dos puestas en escena de títeres en el siglo XXI»	180. Irene Salvo, «Ovidio e otros que acuerdan con él. El canon 'ovidiano' en la 'General estoria' de Alfonso X (1270-1284)»	52. Stjepo Stjepovic, «El rol de los antropónimos para la identidad medieval. Ejemplo de una ciudad dálmata»	233. Francisco Bautista, «Merlín nuevo: sobre la tradición de las profecías de Merlín en Castilla»	6. Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta, «Tres aparatos de variantes, frente a frente: variación morfosintáctica y cambios de modelo lingüístico entre finales del siglo XV y mediados del XVI»		104. Antonio Doñas, «Lingüística y poder en el Ars grammaticae Japonice lingue (1632) de Diego Collado»	
13:15	PONENCIA PLENARIA José Maestre (Universidad de Cádiz), El latín hablado en la Universidad de Salamanca durante el Renacimiento: nuevos datos sobre la polémica del Brocense contra el inglés Henry Jason									
							ASAMBLEA DE SOCIOS LA SEMYR			
16:00	PANEL: USOS POLÍTICOS DE LA MATERIA ANTIGUA EN LA CASTILLA BAJOMEDIEVAL DIRECCIÓN: EMILY C. FRANCOMANO	TEXTO TEATRAL Y REPRESENTACIÓN COMEDIA NUEVA Modera: Alejandro García-Reidy	RECEPCIÓN Y TRADUCCIÓN TEXTOS CLÁSICOS: ALFONSO DE CARTAGENA Modera: Michel Garcia	PANEL: EL PANEGÍRICO HISPÁNICO: TRADICIÓN CLÁSICA E HISTORIA. Dirige: Jesús Ponce Cárdenas Modera: Juan Antonio González Iglesias	PANEL: EL ROMANCERO ANTIGUO EN PORTUGAL: REVISIONES DIGITALES Dirige: Teresa Araújo	ÉPICA MEDIEVAL Modera: Rafael Ramos			LIBROS Y CULTURA VISUAL: BIBLIA Y TEXTOS DE VIDA MONÁSTICA Modera: Rosa Rodríguez Porto	
	42. Clara Pascual-Argente, «E no diré más nin menos»: reescritura y re-mediación de la materia troyana durante el reinado de Alfonso XI»	129. Juan Antonio Jimeno, «La más fértil Vega: Lope en las dos versiones de la Agudeza de Baltasar Gracián»	212. María Morrás, «Cicerón en romance y la ética del Cuatrocristos»	94. Jesús Ponce Cárdenas, «La recuperación de un patrimonio textual olvidado: hacia un inventario del Panegirico en España (1509-1708)»	137. Teresa Araújo, «El romancero antiguo en Portugal: proyecto de un @rchivo»	239. Raquel Crespo, «Mito e industria cultural: el caso del Mito Gal Campeador»			244. Enrique-Arias, Andrés, «Nuevos recursos para el estudio de las traducciones de la Biblia al castellano en la Edad Media y el Renacimiento. El corpus Biblias Hispánicas»	
	60. Ricardo Pichel, «La reescritura de la materia troyana en la corte de Pedro I»	182. Sónia Boudas, «Hacia el proceso de composición del teatro áureo: Lope de Vega bajo la lente hiperspectral»	122. Juan Miguel Valero, «Contornos textuales del Por Marcelo de Alfonso de Cartagena»	96. Juan Matas, «Gabriel Bocangel y la escritura panegírica: en torno a la imitación compuesta»	135. Sandra de Jesús Boty, «Romances viejos en Portugal: nuevos medios hacia el universo digital»	177. Alberto Escalante, «La épica medieval a través de Trigueros: una revisión bibliográfica»			211. Jeremy Lawrance, «Comentarios hebreos a la Biblia con glosas españolas como fuentes para la historia lingüística y cultural: un testimonio desconocido del siglo XIV (Bodl. MS Hunt. 268)»	
	43. Sacramento Roselló, «La materia troyana en El Vitorial: hacia una identidad caballeresca»	51. María Álvarez, «Lope de Vega en la 2ª República: el papel de los repositorios digitales en el estudio de su recepción»	226. Georgina Olivetto, «Alonso de Cartagena en el epistolario de Pier Candido Decembrio. Nuevos apuntes sobre la traducción de La República de Platón»	97. Pedro Conde, «Los epítetos en el Panegirio al duque de Lerma de Luis de Góngora»	138. Ana Sirgado, «Las obras portuguesas en Romano Velho en Portugal: revisión»	218. Ana Benito de Pedro, «Épica en la era digital: Nuevas aproximaciones a la enseñanza del Cantar de Mio Cid»			47. Gemila Albal, Marina & Ribas Mari, Patricia, «La variación de los pronombres 'romusco' y 'romusco': hacia una caracterización dialectal del corpus Biblia Medieval»	
	41. Emily C. Francomano, «El uso subversivo de la materia troyana en el Trinifto de las donas»		253. Laura Ranero, «Los primeros incunables del De quatuor virtutibus cardinalibus»	95. Antonio Portela, «Usos del mito en los panegíricos hispanos: relieves de tradición clásica»				13. Gemma Avenzoza y Javier Rodríguez, «Estudios literarios y lingüísticos sobre traducciones de textos patristicos en el s. XIV: Catena áurea de Tomás de Aquino»		
				75. Erika Redruello, «Vuelta a los comentaristas. La importancia de Salcedo Coronel, Pellicer y Angulo y Pulgar en el estudio del Panegirico al duque de Lerma, de don Luis de Góngora»					Pedro M. Cátedra e Inés Fernández Ordóñez, «El Salterio Bilingüe pre-alfonsí»	
18:00	PONENCIA PLENARIA James Hankins (Universidad de Harvard) The Recovery of Greek Political Thought in the Italian Renaissance: Constitutionalism, Tyranny and Ideal Kingship.									
20:00	TEATRO JUAN DEL ENZINA Bartolomé Torres Naharro, Comedia Aguilana									
21:30	CENA DE GALA Restaurante NH Puerta de la Catedral									